



This Programme is co-funded by the European Union, the Russian Federation and the Republic of Finland



(Постановления, принятые в рамках договоров об учреждении Европейского Сообщества и о создании Европейского сообщества по атомной энергетике, публикация которых является обязательной)

РЕГЛАМЕНТ

Постановление совета (ЕС) № 834/2007

от 28 июня 2007 года

о производстве и маркировке органической продукции и отмене Регламента (ЕЭС) № 2092/91

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Учитывая соглашение об учреждении Европейского Сообщества и отдельно статью 37 этого соглашения, Учитывая предложения, поступившие от Комиссии, Учитывая экспертное мнение Европейского Парламента¹,

внутреннего рынка органической продукции, а также цели поддержки и обоснования уверенности потребителя в продукции, маркированной как органическая. Далее, эта база должна стремиться к предоставлению условий, при которых сектор может прогрессировать вместе с развитием производства и рынка.

Ввиду того, что:

(1) Органическое производство, в целом, является системой управления сельским хозяйством и производством продуктов питания, которая сочетает в себе наилучшие экологические методы, высокий уровень биоразнообразия, сохранение природных ресурсов, применение высоких стандартов в сфере благополучия животных и методы производства, соответствующие предпочтению определенными потребителями продуктов, произведенных с использованием натуральных веществ и естественных процессов. Таким образом, метод органического производства играет двойную социальную роль, с одной стороны предоставляя, в ответ на спрос потребителей на органическую продукцию, такую продукцию на специфический рынок, а с другой стороны производя общественные товары, содействующие защите окружающей среды и благополучия животных, а также развитию сельской местности.

(2) В большинстве стран, участвующих в Союзе, сектор органического хозяйства растет. В последние годы особенно заметен рост потребительского спроса. Недавние реформы общей сельскохозяйственной политики с их акцентом на рыночную ориентированность и поставки качественных продуктов, отвечающих спросу потребителей, должны и дальше стимулировать рынок органического производства. На этом фоне увеличивается важность законодательства в рамках сельскохозяйственной политики, в том числе и в отношении развития сельскохозяйственного рынка.

(3) Нормативная база Сообщества, управляющая данным сектором должна преследовать цели обеспечения честной конкуренции и правильного функционирования

(4) Сообщение о Европейском плане действий в области органических продуктов питания и фермерства, переданное Комиссией Совету и Европейскому парламенту, предлагает улучшить и укрепить стандарты Сообщества для органического сельского хозяйства, а также требования к импорту и инспекциям. В своем заключении от 18 октября 2004 года, Совет призвал Комиссию рассмотреть законодательную базу Сообщества в этой области, чтобы упростить эту базу и обеспечить ее общую согласованность, и, в особенности, установить принципы, содействующие гармонизации и, там где это возможно, снижению уровня детализации.

(5) Поэтому для содействия прозрачности, поддержания уверенности потребителей и гармонизированного восприятия концепции органического производства целесообразно более четко определить цели, принципы и правила, применимые к органическому производству.

(6) В связи с этим, Регламент Совета (ЕЭС) №2092/91 от 24 июня 1991 года «Об органическом производстве сельскохозяйственной продукции и указании на нее на сельскохозяйственных продуктах и продуктах питания»², должно быть отменен и заменен новым регламентом.

(7) Общие рамки правил Комиссии для органического производства должны быть установлены с учетом производства растительной, животноводческой и рыболовческой продукции, включая правила сбора диких растений и морских водорослей, с учетом правил конверсии, правил производства обработанной пищи, включая вино, корма и органические дрожжи. Комиссия должна санкционировать использование продуктов и

¹ Экспертное мнение от 22 мая 2007 (на данный момент не опубликовано в Официальном журнале)

² OJ L 198, 22.7.1991, стр. 1. Регламент с последним дополнением Регламентом Комиссии (ЕС) № 394/2007 (OJ L 98, 13.4.2007, стр. 3).

- веществ, и принять решение о методах, используемых в
- (8) органическом фермерстве и переработке органических продуктов питания.
- (9) Органическое производство должно развиваться и далее, особенно посредством содействия в использовании новых методов и веществ, лучше подходящих для органического производства.
- (10) Генетически модифицированные организмы, и продукты, изготовленные из них или с их использованием, несовместимы с концепцией органического производства и восприятием органических продуктов потребителями. Таким образом, они не должны использоваться в органическом фермерстве или в переработке органических продуктов.
- (11) Целью является наименьшее возможное присутствие ГМО в органических продуктах. Существующие маркировочные ограничения отражают пределы, связанные со случайным или технически неизбежным присутствием ГМО.
- (12) Органическое фермерство должно в первую очередь полагаться на возобновляемые ресурсы внутри локально организованных сельскохозяйственных систем. В целях минимизации использования не возобновляемых ресурсов, отходы и побочные продукты растительного и животного происхождения должны перерабатываться с возвращением питательных веществ в почву.
- (13) Органическое производство растений должно вносить вклад в поддержку и увеличение плодородности почв, и предупреждать почвенную эрозию. Питание растений должно в основном происходить через почвенную экосистему, а не растворимые удобрения, добавляемые в почву.
- (14) Существенными элементами управления производством органических растений являются управление плодородием почв, выбор видов и разновидностей, многолетний севооборот, переработка органического материала и методы культивации. Дополнительные удобрения, почвоулучшители, продукты, предназначенные для защиты растений, могут использоваться, только если они совместимы с принципами и целями органического производства.
- (15) Животноводство является фундаментом для организации сельскохозяйственного производства в органических хозяйствах, поскольку оно дает необходимое органическое вещество и питательные компоненты для обрабатываемых земель, и, соответственно, помогает улучшить почву и развить устойчивое сельское хозяйство.
- (16) В целях избегания загрязнения окружающей среды, особенно таких природных ресурсов как почва и вода, органическое животноводство должно в принципе обеспечивать тесное взаимодействие между таким способом производства и состоянием земель, надлежащими системами многолетнего севооборота, кормлением животных продукцией органического растениеводства, произведенной хозяйством
- самостоятельно или произведенной в соседних органических хозяйствах.
- (17) Поскольку органическое животноводство это деятельность, связанная с землей, животные должны, по возможности, иметь доступ к свежему воздуху вне помещений или пастбищам.
- (18) Органическое животноводство должно соблюдать высокие стандарты благополучия животных и соответствовать специфическим для видов поведенческим потребностям, а управление здоровьем животных должно основываться на предупреждении заболеваний. В этом отношении особое внимание должно быть уделено условиям и плотности содержания животных, практике их разведения. Более того, выбор пород должен учитывать их способность к адаптации к местным условиям. Выполнение правил производства в животноводстве и рыбоводстве должно, по меньшей мере, обеспечивать соответствие положениям Европейской Конвенции о защите животных, содержащихся для фермерских целей, и последующим рекомендациям ее постоянного комитета (Т-АР).
- (19) Производственная система органического животноводства должна иметь целью полное выполнение производственных для разных видов органически выращиваемых животных. Это должно содействовать увеличению генофонда органических животных, усиливать самостоятельность и, тем самым, обеспечивать развитие сектора.
- (20) Обработанные органические продукты должны изготавливаться с использованием методов переработки, гарантирующих сохранение органической целостности и жизненно важных качеств продукции на всех стадиях цепи производства.
- (21) Переработанные продукты питания могут быть маркированы как органические только в случае, когда все или почти все ингредиенты сельскохозяйственного происхождения являются органическими. Однако, должны быть установлены специальные положения о маркировке для обработанных продуктов питания, содержащих сельскохозяйственные ингредиенты, которые нельзя получить органическими методами, как, например, в случае с продуктами охоты и рыболовства. Более того, в целях информирования потребителей, прозрачности рынка и стимулирования использования органических ингредиентов, должна быть создана, в определенных условиях, возможность для указания в списке ингредиентов на органическое производство.
- (22) Надлежит обеспечить гибкость в отношении применения правил производства, в целях возможности адаптации органических стандартов и требований к местным климатическим и географическим условиям, особым методам земледелия, стадиям развития. Это должно позволить применять особые правила, но только в пределах конкретных условий, установленных законами Сообщества.
- (23) Важно поддерживать уверенность потребителя в органических продуктах. Исключения из требований, применимых к органическому производству, должны быть строго ограничены случаями, когда применение особых правил считается оправданным.

- (24) В интересах защиты потребителей и честной конкуренции, термины для обозначения органических продуктов должны быть защищены от использования на не органической продукции во всем Сообществе, независимо от используемого языка. Защита должна быть применима и к обычным производным этих терминов, независимо от того используются ли они отдельно или в комбинации с другими.
- (25) В целях создания ясности для потребителей во всем Сообществе, логотип Европейского Союза должен быть сделан обязательным для размещения на упаковке всех предварительно упакованных органических продуктов питания, произведенных в пределах Сообщества. С другой стороны должна быть возможность добровольного использования логотипа Европейского Союза в случае неупакованных органических продуктов, произведенных в пределах Сообщества, или органических продуктов, импортированных из других стран.
- (26) Однако считается приемлемым ограничить использование логотипа Европейского Союза продуктами, которые содержат только или почти только органические ингредиенты, в целях не введения потребителей в заблуждение относительно органической природы продукции. Таким образом, не должно быть разрешено его применение для маркировки конверсионной продукции, или обработанных продуктов питания, в которых менее 95% ингредиентов сельскохозяйственного происхождения являются органическими.
- (27) Использование логотипа Европейского Союза ни при каких обстоятельствах не должно ограничивать использование национальных или частных логотипов.
- (28) Более того, в интересах избегания обмана или любого возможного непонимания потребителями в отношении происхождения продукции (т.е. была она произведена внутри Сообщества или за его пределами), при любом использовании логотипа Европейского Союза, потребители должны быть проинформированы о месте, в котором были произведены сырьевые сельскохозяйственные материалы, из которых состоит продукт.
- (29) Правила Сообщества должны продвигать гармонизированную концепцию органического производства. Компетентные и контролирующие органы должны воздерживаться от любых действий, которые могут создать препятствия для свободного перемещения соответствующих продуктов, сертифицированных органами, расположенными в других странах, входящих в Европейский Союз. Особо следует отметить, что они не должны применять дополнительный контроль или накладывать дополнительные финансовые обязательства.
- (30) В целях соответствия законодательству Сообщества в других сферах, в случае производства продукции животноводства или растениеводства, странам, входящим в состав Европейского Союза, должно быть разрешено применение на их территориях национальных правил производства, если они строго правил Сообщества, применяются также и к неорганической продукции, и соответствуют законам Сообщества.
- (31) Использование ГМО запрещено в органическом производстве. В целях ясности и согласованности, должна быть невозможной маркировка продукции как органической, если она должна быть маркирована как содержащая ГМО, состоящая из ГМО или произведенная из ГМО.
- (32) В целях обеспечения соответствия производства органической продукции правилам, установленным нормативной базой Сообщества для органического производства, деятельность, выполняемая операторами на всех стадиях производства, подготовки и распространения органической продукции должна подлежать системе контроля, созданной и управляемой в соответствии с правилами, установленными Регламентом (ЕС) № 882/2004 Европейского Парламента и Совета от 29 Апреля 2004 года «Об официальном контроле, исполняемом для обеспечения соответствия законодательству в области продуктов питания и кормов, правил для здоровья и благополучия животных»³.
- (33) В некоторых случаях применение требований к уведомлениям со стороны определенных типов торговых компаний, например тех, которые напрямую продают продукцию конечному потребителю, и контролю над ними может оказаться непропорциональным. В этих случаях приемлемо разрешить странам, входящим в Сообщество, исключить таких операторов из этих требований. Однако, в целях избегания мошенничества, необходимо убрать из исключения тех операторов розничной торговли, которые производят, подготавливают или хранят продукцию, отличную от той, что относится к пункту продажи, а также тех, которые поручают вышеупомянутую деятельность третьей стороне.
- (34) Органическая продукция, импортированная в Европейское Сообщество, может быть разрешена к размещению на рынке Сообщества как органическая, если она произведена в соответствии с правилами производства и проходила контроль, соответствующий или эквивалентный таковому в законодательстве Сообщества. Дополнительно, импортированные в рамках эквивалентной системы, должны сопровождаться сертификатом, выданным компетентным органом, или признанным контрольным органом страны импортера.
- (35) Оценка равнозначности в отношении импортированных продуктов должна учитывать международные стандарты, установленные в Кодексе Алиментарииус.
- (36) Считается уместным ведение списка стран, признанных Комиссией, как имеющие стандарты производства и методы контроля, равнозначные тем, которые приняты законодательством Сообщества. Для стран, не входящих в этот список, Комиссией должен быть составлен список контролирующих органов, признанных компетентными в задачах обеспечения контроля и сертификации в этих странах.
- (37) В целях получения достоверных данных, необходимых для выполнения последующей проверки выполнения настоящего регламента, и в

³ OJ L 165, 30.4.2004, стр. 1. Corrected by OJ L 191, 28.5.2004, стр. 1.

качестве инструмента для производителей, операторов и законодателей, должна собираться статистическая информация. Требуемая статистическая информация должны быть определена в рамках Статистической Программы Сообщества.

(38) Срок, устанавливаемый для принятия настоящего регламента должна предоставлять Комиссии достаточно времени для принятия мер, необходимых для его выполнения.

(39) Меры, необходимые для выполнения настоящего Регламента, должны быть приняты в соответствии с Решением Совета 1999/468/ЕС от 28 июня 1999, устанавливающего процедуры осуществления полномочий, возложенных на Комиссию⁴.

(40) Динамическая эволюция органического сектора, определенные высокочувствительные вопросы, связанные с методом органического производства, потребность в обеспечении бесперебойного функционирования внутреннего рынка и системы контроля, делают уместным будущий пересмотр правил Сообщества для органического фермерства, учитывая опыт, полученный из применения настоящих правил.

(41) До принятия детализированных правил Сообщества для производства определенных видов животных, водных растений и микроводорослей, страны, входящие в Сообщество, должны иметь возможность обеспечить применение национальных стандартов, или, в случае их отсутствия, частных стандартов, принятых или признанных странами, входящими в Сообщество.

- a) Живые или необработанные продукты сельского хозяйства;
- b) Обработанные продукты сельского хозяйства, предназначенные для использования в качестве пищи;
- c) Корма;
- d) Вегетативный посадочный материал;

Продукты, полученные охотой на диких животных или ловлей дикой рыбы, не рассматриваются как органические.

Настоящий регламент также применим к пищевым или кормовым дрожжам.

3. Настоящий Регламент применим к любому оператору, на любой стадии производства, подготовки или распространения продуктов, перечисленных в параграфе 2.

Тем не менее, операции общественного питания не подлежат нормированию данным Регламентом. Страны, входящие в Сообщество, могут применять национальные правила или, в случае их отсутствия, частные стандарты маркировки и контроля над продуктами, используемыми в операциях общественного питания, если такие правила соответствуют законам Сообщества.

4. Настоящий регламент должен применяться без ущерба другим положениям Сообщества или государства, в соответствии с законом Сообщества относительно продуктов, указанных в данной статье, таким, как положения, регулирующие производство, подготовку, маркетинг, маркировку и контроль над ними, включая законодательство для продуктов питания и кормов для животных.

Статья 2

Определения

ПРИНЯЛ НАСТОЯЩИЙ РЕГЛАМЕНТ:

Раздел I

Цели, область применения и определения

Статья 1

Цели и область применения

1. Настоящим регламентом предоставляется база для устойчивого развития органического производства с учетом обеспечения эффективного функционирования внутреннего рынка, гарантий честной конкуренции, уверенности потребителей и защиты их интересов.

Регламент устанавливает общие цели и принципы, для укрепления правил, установленных в данном Регламенте относительно:

- a) Всех стадий производства, подготовки и распространения органической продукции, а также контроля над этими стадиями;
- b) Использования обозначений, относящихся к маркировке и рекламе органической продукции.

2. Настоящий регламент должен применяться к следующим продуктам сельскохозяйственного происхождения, включая водные культуры, если такие продукты размещаются на рынке или предназначены для этого:

В целях данного Регламента должны применяться следующие определения:

- a) «органическим производством» называется использование методов производства, соответствующих правилам, установленным в настоящем Регламенте, на всех стадиях производства, подготовки и распространения;
- b) «стадиями производства, подготовки и распространения» называют любую стадию от первичного производства органической продукции включительно, до ее хранения, обработки, транспортировки, продажи или поставки конечному потребителю включительно, а также маркировку, рекламирование, импорт, экспорт и деятельность субподрядчиков, где применимо;
- c) «органической» называют продукцию, поступившую из или относящуюся к органическому производству;
- d) «операторами» называют физических или юридических лиц, ответственных за обеспечение того, что требования настоящего Регламента выполняются в предпринимательской деятельности, нормируемой этими требованиями;
- e) «производством растений» называют производство сельскохозяйственных культур, включая сбор продукции диких растений в коммерческих целях;
- f) «производством животноводческой продукции» называют производство домашних или одомашненных наземных животных, включая насекомых;
- g) определение «водных культур» соответствует определению, данному в Регламенте Совета №1198/2006 от

⁴ OJ L 184, 17.7.1999, стр. 23. Решение, дополненное Решением 2006/512/ЕС (OJ L 200, 22.7.2006, стр.11).

27 июля 2006 года «О Европейском фонде рыбного хозяйства»⁵;

h) «конверсией» называют переход от не органического к органическому фермерству в течение данного периода времени, в котором применяются положения органического производства;

i) «подготовкой» называют операции консервирования и обработки органических продуктов, включая забой и разделывание животных, а также упаковку, маркировку и/или изменения в маркировке относительно метода органического производства;

j) определения «продуктов питания», «кормов» и «размещения на рынке» соответствуют данным в Регламенте (ЕС) №178/2002 Европейского парламента и Совета от 28 января 2002 года, которым устанавливаются основные принципы и требования пищевого законодательства, процедуры в отношении безопасности пищевых продуктов, на основании которого также учреждено Европейское ведомство по делам безопасности пищевых продуктов⁶;

k) «маркировкой» называют любые термины, слова, сведения, торговые марки, названия брендов, изображения или символы, относящиеся к и размещенные на упаковке, документации, уведомлении, ярлыке сопутствующим продукции или ссылающимся на нее;

l) определение «предварительно упакованной пищевой продукции» дано в статье 1(3)(b) директивы 2000/13/ЕС Европейского парламента и Совета от 20 марта 2000 года «О сближении законов стран, входящих в Европейское Сообщество, относящихся к маркировке, представлению продукции и рекламированию продуктов питания»⁷;

m) «рекламированием» называют любое представление продукции общественности, кроме маркировки, предназначенное для порождения или формирования отношения, убеждения или поведения, которые прямо или косвенно помогут увеличению продаж органической продукции;

n) «компетентным органом» называют центральный орган власти страны, входящей в Сообщество, уполномоченный организовывать официальный контроль в области органического производства в соответствии с положениями, установленными данным Регламентом, или любой другой орган власти, которому переданы такие полномочия; определение также включает, в уместных случаях, соответствующий орган власти страны, не входящей в Сообщество;

o) «контролирующим органом власти» называют государственную административную организацию страны, входящей в Сообщество, которой надлежит органом частично или полностью переданы полномочия для инспектирования и проведения сертификации в области органического производства в соответствии с положениями, установленными данным Регламентом; в определение также включается, где уместно, соответствующий орган власти страны, не входящей в Сообщество, или соответствующий орган власти, действующий в этой стране.

p) «контролирующим органом» называют независимую частную третью сторону проводящую сертификацию и инспекцию в области органического производства в соответствии с положениями, установленными данным Регламентом; в определение также включается, где уместно, соответствующий орган страны, не входящей в Сообщество, или соответствующий орган, действующий в этой стране;

q) «знаком соответствия» называют утверждение о соответствии определенной части стандартов или других нормативных документов, представляемое в форме знака;

r) определение «ингредиентов» соответствует данному в статье 6(4) Директивы 2000/13/ЕС;

s) определение «продукции для защиты растений» дано в Директиве Совета 91/414/ЕЕС от 15 июля 1991 «О размещении продукции для защиты растений на рынке»⁸;

t) определение «генетически модифицированного организма (ГМО)» дано в Директиве 2001/18/ЕС Европейского Парламента и Совета от 12 марта 2001 «О преднамеренном внесении в окружающую среду генетически модифицированных организмов», заменяющую Директиву Совета 90/220/ЕЕС⁹. В том числе, это организмы, которые получены без применения методов генного модифицирования, перечисленных в приложении 1В этой Директивы;

u) «произведенной из ГМО» называют продукцию, полученную целиком или частично из ГМО, но не содержащую или не состоящую из ГМО;

v) «произведенной с помощью ГМО» называют продукцию, полученную с применением ГМО в качестве последнего живого организма в производственном процессе, но не содержащую или состоящую из ГМО, и не произведенную из ГМО;

w) определение «пищевых добавок» дано в Регламенте (ЕС) №1831/2003 Европейского Парламента и Совета от 22 сентября 2003 «О добавках, используемых в питании для животных»¹⁰;

x) «эквивалентными», при описании различных систем или мер, называют те, которые могут соответствовать тем же целям и принципам при применении правил, обеспечивающих тот же уровень соответствия;

y) «технологической добавкой» называют любые вещества, не используемые как ингредиент пищевого продукта сами по себе, но преднамеренно используемые в обработке сырьевых материалов, продуктов питания или их ингредиентов, для выполнения определенных технологических целей в течение обработки или переработки, применение которых может привести к непреднамеренному, но технически неизбежному присутствию остатков вещества или его производных в конечном продукте, хотя это присутствие не представляет рисков для здоровья, и не дает технологического воздействия на продукцию;

z) Определение «ионизирующего излучения» дано в Директиве Совета 96/29/Euratom от 13 мая 1996,

⁵ OJ L 223, 15.8.2006, стр. 1.

⁶ OJ L 31, 1.2.2002, стр. 1. Регламент с последним дополнением Регламентом Комиссии (ЕС) №575/2006 (OJ L 100, 8.4.2006, стр. 3).

⁷ OJ L 109, 6.5.2000, стр. 29. Директива с последним дополнением Директивой комиссии 2006/142/ЕС (OJ L 368, 23.12.2006, стр. 110).

⁸ OJ L 230, 19.8.1991, стр. 1. Директива с последним дополнением Директивой Комиссии 2007/31/ЕС (OJ L 140, 1.6.2007, стр. 44).

⁹ OJ L 106, 17.4.2001, стр. 1. Регламент с последним дополнением Регламентом (ЕС) №1830/2003 (OJ L 268, 18.10.2003, стр. 24).

¹⁰ OJ L 268, 18.10.2003, стр. 29. Регламент, дополненный Регламентом Комиссии №378/2005 (OJ L 59, 5.3.2005, стр. 8).

устанавливающей базовые стандарты безопасности для защиты здоровья рабочих и общества от опасностей, исходящих от ионизирующего излучения¹¹, а также в запрете из статьи 1(2) Директивы 1999/2/ЕС Европейского Парламента и Совета от 22 февраля 1999 «О сближении законов стран, входящих в состав Сообщества, относительно продуктов питания и их ингредиентов подвергавшихся ионизирующему излучению»¹²;

аа) «операциями общественного питания» называют приготовление органической продукции в ресторанах, больницах, буфетах и других подобных пищевых предприятиях, в месте продажи или передачи конечному потребителю.

РАЗДЕЛ II

ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ ОРГАНИЧЕСКОГО ПРОИЗВОДСТВА

Статья 3

Цели

Органическим производством должно преследовать следующие основные цели:

- a) Установление устойчивой системы управления сельским хозяйством, которая:
 - i. Не нарушает природные системы и циклы, поддерживает и повышает здоровье почвы, воды, растений и животных, а также баланс между ними;
 - ii. Содействует высокому уровню биоразнообразия
 - iii. Ответственно использует энергию и такие природные ресурсы, как вода, почва, органическое вещество и воздух;
 - iv. Соблюдает высокие стандарты благополучия животных и, особенно, соответствует специфическим для видов животных поведенческим потребностям;
- b) Стремится производить высококачественную продукцию;
- c) Стремится широко разнообразить ряд производимых продуктов питания и других продуктов сельского хозяйства, отвечающих спросу потребителей на товары, произведенные с использованием процессов, не вредящих окружающей среде, здоровью человека, растений или здоровью и благополучию животных.

Статья 4

Общие принципы

Органическое производство должно быть основано на следующих принципах:

- a) Надлежащего проектирования биологических процессов и управления ими, основанных на экологических системах, использующих присущие им естественные ресурсы, с помощью методов, которые:

- (i) Используют живые организмы и механические методы производства;
 - (ii) Производят продукцию растениеводства и животноводства в соответствии с ресурсами земель, или применяют принципы устойчивого пользования рыбных хозяйств;
 - (iii) Исключают использование ГМО или продуктов, произведенных из или с помощью ГМО, за исключением ветеринарных продуктов;
 - (iv) Основаны на оценке рисков и использовании мер предосторожности и предупреждения, при необходимости.
- b) Запрете использования внешних, по отношению к экосистеме, материалов. Там, где эти материалы необходимы, или пригодные для использования методы и способы управления, перечисленные в параграфе (а) не существуют, их использование должно ограничиваться:
 - (i) Добавлением материалов из органического производства;
 - (ii) Природными веществами или веществами, полученными из таких веществ;
 - (iii) Малорастворимыми минеральными удобрениями.
 - c) Строгое ограничение использования химически синтезированных добавок, за исключением случаев когда:
 - (i) Приемлемые способы управления не существуют, и
 - (ii) Внешние материалы, перечисленные в параграфе (b) отсутствуют на рынке, или
 - (iii) Использование внешних материалов, перечисленных в параграфе (b) вносит вклад неприемлемые воздействия на окружающую среду;
 - d) Применение, при необходимости и в рамках настоящего Регламента, правил органического производства, учитывающих санитарное состояние, региональные различия в климате и местных условиях, стадии развития и конкретные методы земледелия.

Статья 5

Конкретные принципы, применяемые к ведению фермерского хозяйства

В дополнении к общим принципам, установленным в статье 4, органическое фермерское хозяйство должно быть основано на следующих конкретных принципах:

- a) Поддержка и увеличение продолжительности жизни почвы, ее естественного плодородия и стабильности, предупреждение и борьба с уплотнением и эрозией почв, питание растений в основном через почвенную экосистему;
- b) Минимизация использования невозобновляемых ресурсов и внесения дополнительных материалов, не произведенных на ферме;
- c) Повторное использование отходов и побочных продуктов растительного и животного происхождения в качестве добавочных материалов в производстве продукции растениеводства или животноводства;

¹¹ ОJ L 159, 29.6.1996, стр. 1.

¹² ОJ L 66, 13.3.1999, стр. 16. Директива, дополненная Регламентом (ЕС) №1882/2003 (ОJ L 284, 31.10.2003, стр. 1).

- d) Принятие во внимание местного и регионального экологического баланса при принятии производственных решений;
- e) Поддержка здоровья животных усилением естественной иммунной защиты животного, а также отбор пригодных пород и методов разведения;
- f) Поддержка здоровья растений такими предупредительными мерами, как выбор подходящих видов и разновидностей, устойчивых к вредителям и болезням, надлежащий севооборот, механические и физические методы, защита естественных врагов вредителей;
- g) Практика животноводства адаптированного для конкретной местности и используемой земли;
- h) Поддержка высокого уровня благополучия животных в соответствии с конкретными потребностями вида;
- i) Производство продукции органического животноводства из животных, которые росли в органических хозяйствах всю жизнь с рождения или выведения;
- j) Выбор пород, с учетом способности животных адаптироваться к местным условиям, их жизнеспособности и сопротивляемости заболеваниям и проблемам со здоровьем;
- k) Кормление скота органическим кормом, составленным из сельскохозяйственных ингредиентов, полученных с органических ферм, и природных не сельскохозяйственных веществ;
- l) Применения способов разведения животных, усиливающих иммунную систему и естественную защиту от заболеваний, особенно включающих регулярную двигательную активность, доступ к открытым пространствам и пастбищам, где это уместно;
- m) Исключение выращивания животных с искусственно индуцированной полиплоидией;
- n) Поддержка биоразнообразия естественных водных экосистем, постоянства здоровья водной среды, качества окружающих водных и наземных экосистем при производстве продукции рыбоводства;
- o) Кормление водных организмов кормами, полученными из рыбных хозяйств с устойчивым управлением в соответствии со статьей 3 Регламента Совета №2371/2002 от 20 декабря 2002 «О сохранении и устойчивом использовании рыболовных ресурсов в соответствии с Общей политикой в области рыбоводства»¹³, или органическими кормами, составленными из сельскохозяйственных ингредиентов, полученных с органических ферм, и природных несельскохозяйственных веществ;
- a) Производство органических продуктов питания из сельскохозяйственных ингредиентов, за исключением случаев, когда эти ингредиенты отсутствуют на рынке в органической форме;
- b) Запрет на использование пищевых добавок неорганического происхождения, имеющих главным образом технологические или органолептические функции, а также минимальное использование питательных микроэлементов и технологических добавок только в тех случаях, когда есть существенная технологическая потребность в этом, или для отдельных свойств питательности;
- c) Исключение веществ и способов обработки, которые могут ввести в заблуждение относительно истинной природы продукта;
- d) Щадящая обработка продуктов питания, предпочтительно с использованием биологических, механических и физических методов.

Статья 7

Конкретные принципы, применяемые к обработке органических продуктов питания

В дополнение к общим принципам, перечисленным в статье 4, производство обработанных продуктов питания должно быть основано на следующих принципах:

- a) Производство органических кормов из органических кормовых материалов, за исключением случаев, когда кормовые материалы отсутствуют на рынке в органической форме;
- b) Запрет на использование кормовых и технологических добавок, или минимальное их использование, но только в случаях существенной технологической или зоотехнической потребности или для особых свойств питательности;
- c) Исключение веществ и способов обработки, которые могут ввести в заблуждение относительно истинной природы продукта;
- d) Щадящая обработка продуктов питания, предпочтительно с использованием биологических, механических и физических методов.

РАЗДЕЛ III

ПРАВИЛА ПРОИЗВОДСТВА

ГЛАВА 1

Основные правила производства

Статья 8

Основные требования

Операторы должны соответствовать правилам производства, установленным в этом разделе и выполнять правила, изложенные в статье 38(a).

Статья 9

Запрет использования ГМО

1. ГМО и продукты, произведенные из или с использованием ГМО не должны использоваться в органическом

Статья 6

Конкретные принципы, применимые к обработке органических продуктов питания

В дополнение к общим принципам, перечисленным в статье 4, производство обработанных органических продуктов питания должно основываться на следующих конкретных принципах:

¹³ OJ L 358, 31.12.2002, стр. 59.

производстве как пищевые продукты, корма, технологические добавки, продукты для защиты растений, удобрения, почвоулучшители, семена, вегетативный рассадный материал, микроорганизмы или животные.

2. В целях выполнения запрета, изложенного в параграфе 1, относительно ГМО или продуктов, произведенных из ГМО для использования в пищевых продуктах или кормах, операторы могут основывать свой выбор на маркировке, указанной на упаковке продукции или в любом другом сопроводительном документе, предоставляемом в соответствии с директивой 2001/18/ЕС, Регламентом (ЕС) 1829/2003 Европейского парламента и Совета от 22 сентября 2003 «О генетически модифицированных пищевых продуктах и кормах»¹⁴ или Регламенте (ЕС) 1830/2003 «Относительно отслеживаемости и маркировки генетически модифицированных организмов и отслеживаемости пищевых продуктов и кормов, произведенных из генетически модифицированных организмов».

Операторы могут считать, что ГМО или произведенные из них продукты не использовались в производстве закупаемых пищевых продуктов и кормов, если последние не маркированы, или не сопровождаются документами, соответствующими этим Регламентам, и если они не получили другой информации, показывающей, что маркировка данных продуктов не соответствует этим Регламентам.

3. В целях выполнения запрета, изложенного в параграфе 1, относительно продуктов, которые не являются ни пищевыми, ни кормовыми, и продуктов произведенных с использованием ГМО, операторы, использующие такие неорганические, купленные у третьих сторон, должны требовать от продавца подтверждение того, что поставленные им продукты не произведены из или с использованием ГМО.
4. Комиссия должна вынести решение о мерах для выполнения запрета на использование ГМО и продуктов, произведенных из или с использованием ГМО в соответствии с процедурой, изложенной в статье 37(2).

Статья 10

Запрет на использование ионизирующего излучения

Использование ионизирующего излучения для обработки органических пищевых продуктов, кормов или сырьевых материалов, используемых в органических пищевых продуктах или кормах запрещено.

ГЛАВА 2

Производство на ферме

Статья 11

Основные правила производства на ферме

Сельскохозяйственное предприятие должно целиком управляться в соответствии требованиями, применимыми к органическому производству. Однако при конкретных условиях, устанавливаемых в соответствии с процедурой, изложенной в статье 37(2), предприятие может быть разделено на четко разграниченные единицы, или участки

производства водных культур, не все из которых управляются в соответствии с правилами органического производства. В случае разведения животных – должны использоваться различные виды животных. В отношении водных культур – могут использоваться одинаковые виды. В отношении растений – должны использоваться разные сорта, которые могут быть легко отличены друг от друга.

Там, где в соответствии со вторым подпараграфом, не все участки предприятия используются для органического производства, оператор должен содержать землю, животных и продукцию, используемых для органических участков, или произведенную на них, отдельно от тех, которые используются для неорганических участков, или произведены на них, а также вести надлежащий учет, показывающий это разделение.

Статья 12

Правила производства растений

1. В дополнение к основным правилам производства на ферме, установленным в статье 11, следующие правила должны применяться к органическому производству растений:
- Органическое производство растений должно использовать методы обработки почвы и культивации, поддерживающие содержание органических материалов в почве, или увеличивающие их количество, усиливающие стабильность и биоразнообразие почвы, предупреждающие уплотнение и эрозию почвы;
 - Плодородие и биологическая активность почвы должны поддерживаться и увеличиваться с помощью многолетнего севооборота, включая бобовые и другие культуры зеленых удобрений, а также применением навоза домашнего скота или органического материала полученных из органического производства, предпочтительно компостированных;
 - Допустимо использование биодинамических препаратов;
 - В дополнение к сказанному, удобрения и почвенные кондиционеры могут быть использованы, только если они разрешены для использования в органическом производстве положениями статьи 16;
 - Минеральные азотные удобрения не должны использоваться;
 - Все используемые технологии производства растений должны предупреждать и минимизировать любой вклад в загрязнение окружающей среды;
 - Предупреждение повреждений, причиняемых вредителями, болезнями и сорняками должно быть, в первую очередь, основано на защите с помощью естественных врагов, выбором видов и сортов, севооборотом, методами культивации и термическими процессами;
 - В случае установленной угрозы для культуры, продукты для защиты растений могут использоваться только, если они разрешены к применению в органическом производстве по условиям статьи 16;
 - Для производства продукции, отличной от семян и вегетативного рассадного материала, должны использоваться только органически произведенные семена и рассадные материалы. Для этого материнское растение, в случае семян, и родительское растение, в случае вегетативного рассадного материала, должны производиться в соответствии с правилами,

¹⁴ OJ L 268, 18.10.2003, стр. 1. Регламент, дополненный Регламентом комиссии (ЕС) №1981/2006 (OJ L 368, 23.12.2006, стр. 99).

установленными в настоящем регламенте, по меньшей мере, в течение одного поколения, или, в случае многолетних культур, двух сезонов выращивания;

- (j) Продукты для очистки и дезинфекции в производстве растений должны использоваться, только если они разрешены к применению в органическом производстве положениями, изложенными в статье 16.

2. Сбор диких растений и их частей, естественно растущих на природных территориях, в лесах и на сельскохозяйственных территориях, считается методом органического производства, если:

- a) Эти территории в течение, по меньшей мере, трех лет до сбора не обрабатывались продуктами, указанными в статье 16;
- b) Сбор не влияет на стабильность природной среды обитания или условия жизни видов на территории сбора;
- c) Меры, необходимые для выполнения правил производства, указанные в этой статье, должны быть приняты в соответствии с процедурой, изложенной в статье 37(2).

Статья 13

Правила производства морских водорослей

1. Сбор морских водорослей и их частей, самостоятельно растущих в море, считается методом органического производства, если:

- a) Места произрастания характеризуются высоким качеством экологии, определенным в директиве 2000/60/ЕС Европейского Парламента и Совета от 23 октября 2000 года «О создании основы для деятельности Сообщества в области водной политики»¹⁵, и, до вступления ее в силу, эквивалентом качества, определенным для означенных вод Директивой 2006/113/ЕС Европейского Парламента и Совета от 12 декабря 2006 года «О требованиях к качеству вод, населенных моллюсками»¹⁶, также не являются непригодными с точки зрения здоровья. До введения в действия более детализированных правил, дикорастущие съедобные водоросли не должны добываться в областях, которые не соответствуют критериям классов А и В, определенных в Приложении 2 к Регламенту (ЕС) No 854/2004 Европейского Парламента и Совета от 29 апреля 2004 года, устанавливающего конкретные правила для организации официального контроля над продуктами животного происхождения, предназначенных для потребления человеком¹⁷;

- b) Сбор продукции не должен влиять на долговременную стабильность естественной среды обитания или условия проживания видов, живущих в области сбора;

2. Для того, чтобы считаться органическим, выращивание морских водорослей должно производиться в прибрежных зонах с характеристиками здоровья и окружающей среды, по крайней мере, равнозначными указанным в параграфе 1. В дополнение к этому:

- a) На всех стадиях производства, от сбора молодых водорослей до снятия урожая, должны использоваться устойчивые методы;
- b) Для поддержки больших размеров генофонда, сбор молодых водорослей в естественных условиях для дополнения культур, выращиваемых в искусственных условиях, должен проводиться на регулярной основе;
- c) Удобрения не должны использоваться, за исключением случаев выращивания в помещениях, и только если они разрешены к применению в органическом производстве для этих целей статьей 16.
3. Меры, необходимые для выполнения правил производства, указанных в данной статье, должны приниматься в соответствии с процедурой, изложенной в статье 37(2).

Статья 14

Правила производства продукции животноводства

1. В дополнение к основным правилам производства на ферме, установленным в статье 11, для производства животноводческой продукции должны применяться следующие правила:

(a) В отношении происхождения животных:

- (i) Органический домашний скот должен рождаться и выращиваться в органических хозяйствах;
- (ii) В целях племенного разведения, животные, выращенные неорганическими методами, могут быть включены в хозяйство при определенных условиях. Такие животные и продукция, полученная от них, могут считаться органическими после выполнения условий периода конверсии, указанных в статье 17(1)(с);
- (iii) Животные, имеющиеся в хозяйстве, на момент начала периода конверсии, а также продукция, получаемая от них, могут считаться органическими после выполнения условий периода конверсии, указанных в статье 17(1)(с);

(b) В отношении методов и условий содержания животных:

- (i) Сотрудники, ухаживающие за животными, должны обладать необходимыми базовыми знаниями и навыками в отношении нужд здоровья и благополучия животных;
- (ii) Методы и условия содержания животных, включая плотность размещения, должны обеспечивать все необходимое для удовлетворения физиологических и этологических потребностей животных и для их развития;
- (iii) Домашний скот должен иметь постоянный доступ к свежему воздуху вне помещений, предпочтительно пастбищам, если это позволяют погодные условия и состояние земли, а также, если нет запретов и обязательств наложенных на основании законов Сообщества, относящихся к защите здоровья людей и животных;
- (iv) Количество домашнего скота должно быть ограничено с учетом минимизации перевыпаса, порчи почвы, эрозии, загрязнений, вызванных животными или распространением их навоза;

¹⁵ OJ L 327, 22.12.2000, стр. 1. Директива, дополненная Решением №2455/2001/ЕС (OJ L 331, 15.12.2001, стр. 1).

¹⁶ OJ L 376, 27.12.2006, стр. 14.

¹⁷ OJ L 139, 30.4.2004, стр. 206. Исправленная версия в OJ L 226, 25.6.2004, стр. 83.

- (v) Органический домашний скот должен содержаться отдельно от другого домашнего скота. Однако, выпас органических животных на общих пастбищах и неорганических животных на органических пастбищах разрешен при определенных запрещающих условиях; добавки, определенные продукты, используемые в питании животных, и технологические добавки могут использоваться только, если их применение в органическом производстве разрешается статьей 16.
- (vi) Привязывание и изоляция животных запрещены, за исключением случаев с отдельными животными в ограниченном периоде времени, и только если это оправдано соображениями безопасности, здоровья или ветеринарного ухода;
- (vii) Длительность транспортировки домашнего скота должна быть минимизирована;
- (viii) Любые мучения, включая увечья, должны сводиться к минимуму в течение всей жизни животного, включая момент забоя;
- (ix) Пасеки должны располагаться в местах, где обеспечено наличие источников нектара и пыльцы от органически выращиваемых культур или, по мере необходимости, наличие спонтанной растительности, или не органически управляемых лесов или культур, которые обрабатываются только способами, дающими низкое воздействие на экологию;
- (x) Ульи и материалы, используемые в содержании пчел, должны в основном быть сделаны из природных материалов;
- (xi) Уничтожение пчел в сотах, связанное со сбором продукции пчеловодства запрещено.
- (c) В отношении племенного разведения:
- (i) Воспроизводство должно использовать естественные методы. Тем не менее, допустимо искусственное осеменение;
- (ii) Воспроизводство не должно быть вызвано применением гормонального или подобного ему лечения, за исключением случаев, когда оно является формой ветеринарной терапии отдельного животного;
- (iii) Другие формы искусственного воспроизводства, как, например, клонирование и пересадка эмбрионов, не должны использоваться;
- (iv) Должны выбираться надлежащие породы. Выбор пород должен также содействовать предупреждению любых мучений и избеганию потребности в причинении увечий;
- (d) В отношении кормов:
- (i) Корма для животных должны в первую очередь поступать из хозяйства, где эти животные содержатся, или из других органических хозяйств того же региона;
- (ii) Домашний скот должен питаться органическим кормом, соответствующим потребностям животных в питательных веществах на разных стадиях их развития. Часть рациона может содержать корма из хозяйств, находящихся в периоде перехода к органическому фермерству;
- (iii) За исключением пчел, домашний скот должен иметь постоянный доступ к пастбищам или грубым кормам;
- (iv) Неорганические кормовые материалы растительного, животного и минерального происхождения, пищевые стимуляторы роста и синтетические аминокислоты не должны использоваться;
- (v) Млекопитающие в возрасте кормления молоком должны получать натуральное, предпочтительно материнское, молоко;
- (e) В отношении предупреждения заболеваний и ветеринарного лечения:
- (i) Предупреждение заболеваний должно быть основано на выборе пород, методах содержания, высоком качестве кормов, возможности достаточной двигательной активности, приемлемой плотности содержания в помещении, адекватности помещений, поддержки их гигиенического состояния;
- (ii) Заболевания должны лечиться немедленно во избежание мучений животного, химически синтезированные аллопатические ветеринарные лекарственные средства, включая антибиотики, могут использоваться, если это необходимо, и строго в тех условиях, когда использование фитотерапевтических, гомеопатических и прочих средств неприемлемо. Отдельно должны быть определены ограничения, учитывающие курсы лечения и периоды отмены лекарств;
- (iii) Допустимо использование иммунных ветеринарных лекарственных средств;
- (iv) Процедуры, относящиеся к защите здоровья людей и животных, назначенные на основе законов Сообщества, допустимы.
- (f) В отношении чистки и дезинфекции, продукты для чистки и дезинфекции помещений и сооружений для домашнего скота, могут использоваться, только если они были разрешены к применению в органическом производстве статьей 16.
2. Меры и условия, необходимые для выполнения правил производства, изложенные в данной статье, должны быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2).

Статья 15

Правила производства для водных животных

1. В дополнение к основным правилам производства на ферме, установленным в статье 11, для производства водных животных должны применяться следующие правила:
- (a) В отношении происхождения водных животных:
- (i) Органическая аквакультура должна быть основана на выращивании молодняка, полученного из органического маточного стада и органических хозяйств;
- (ii) Когда молодняк из органического маточного стада или органического хозяйства не доступен, не органически произведенные животные могут быть добавлены в хозяйство на особых условиях;
- (b) В отношении методов содержания:

- (i) Сотрудники, ухаживающие за животными, должны обладать необходимыми базовыми знаниями и навыками в отношении нужд здоровья и благополучия животных;
 - (ii) Методы содержания, включая кормление, дизайн сооружений, плотность содержания и качество воды должны соответствовать поведенческим и физиологическим потребностям животных, а также условиям, необходимым для их развития;
 - (iii) Методы содержания должны минимизировать отрицательное воздействие на экологию от хозяйства, включая побег выращиваемых животных;
 - (iv) Органические животные должны держаться отдельно от других разводимых водных животных;
 - (v) Транспортировка должна обеспечивать благополучие животных;
 - (vi) Любые мучения животных, включая момент забоя должны сводиться к минимуму;
- (c) В отношении племенного разведения:
- (i) Искусственная индукция полиплоидии, искусственная гибридизация, клонирование, производство однополых видов, за исключением ручной сортировки, не должно использоваться
 - (ii) Должны выбираться надлежащие породы;
 - (iii) Для управления маточным стадом, разведения и производства молодняка должны обеспечиваться условия, присущие данному виду.
- (d) В отношении кормов для рыб и ракообразных:
- (i) Питание животных должно соответствовать их потребностям в питательных веществах на разных стадиях развития;
 - (ii) Растительная часть кормов должна поступать из органического производства, а часть кормов, полученная из водных организмов должна поступать из устойчиво используемых рыбных хозяйств;
 - (iii) В случае кормовых материалов растительного происхождения, произведенных неорганическим способом, кормовых материалов животного и минерального происхождения, пищевых добавок, определенных продуктов, используемых в питании животных, и технологических добавок, они могут использоваться только, если их применение в органическом производстве разрешается статьей 16.
 - (iv) Стимуляторы роста и синтетические аминокислоты не должны использоваться;
- (e) В отношении двусторчатых моллюсков и других видов, которые питаются планктоном без помощи человека:
- (i) Такие животные, питающиеся фильтрованием, должны получать все требующиеся им питательные вещества из естественной среды, за исключением случаев молодняка, выращиваемого в инкубаторах и питомниках;
- (ii) Они должны выращиваться в водах, соответствующих критериям классов А и В, определенных в приложении 2 к Регламенту (ЕС) No 854/2004;
 - (iii) Качество экологии в зонах выращивания должно быть высоким, соответствующим, определенному Директивой 2000/60/ЕС, и, до вступления её в силу, равнозначным качеству для указанных вод, установленному в Директиве 2006/113/ЕС;
- (f) В отношении предупреждения заболеваний и ветеринарного лечения:
- (i) Предупреждение заболеваний должно основываться на содержании животных в оптимальных условиях, посредством надлежащего выбора места содержания, оптимального проектирования хозяйств, применения методов добросовестного содержания и управления, включая регулярную чистку и дезинфекцию помещений, высокое качество кормов, надлежащую плотность стада, отбор пород;
 - (ii) Заболевания должны лечиться немедленно во избежание мучений животного, химически синтезированные аллопатические ветеринарные лекарственные средства, включая антибиотики, могут использоваться, если это необходимо, и строго в тех условиях, когда использование фитотерапевтических, гомеопатических и прочих средств неприемлемо. Отдельно должны быть определены ограничения, учитывающие курсы лечения и периоды отмены лекарств;
 - (iii) Допустимо использование иммунных ветеринарных лекарственных средств;
 - (iv) Процедуры, относящиеся к защите здоровья людей и животных, назначенные на основе законов Сообщества, допустимы.
- (g) В отношении чистки и дезинфекции, продукты, применяемые для чистки и дезинфекции прудов, клеток, зданий и сооружений, могут использоваться, только если они разрешены к применению в органическом производстве статье 16.
2. Меры и условия, необходимые для выполнения правил производства, изложенные в данной статье, должны быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2).

Статья 16

Продукты и вещества, применяемые в фермерском хозяйстве и критерии для выноса решений о возможности их применения

1. В соответствии с процедурой, установленной в статье 37(2), Комиссия должна разрешать к применению в органическом производстве и включать в запрещающие списки продукты и вещества, которые могут быть использованы в органическом фермерстве для следующих целей:

- (a) В качестве продуктов для защиты растений;
- (b) В качестве удобрений и почвоулучшителей;
- (c) В качестве кормовых материалов растительного, животного и минерального происхождения, произведенных не органическими способами, и

определенных веществ, используемых для питания животных;

- (d) В качестве кормовых и технологических добавки;
- (e) В качестве продуктов для чистки и дезинфекции прудов, клеток, зданий и сооружений для производства продукции животноводства;
- (f) В качестве продуктов для чистки и дезинфекции зданий и сооружений, используемых для производства продукции растениеводства, включая хранилища сельскохозяйственного предприятия.

Продукты и вещества, внесенные в запрещающий список, могут использоваться только, если соответствующее использование разрешено в обычном сельском хозяйстве страны, входящей в состав Сообщества, в которой находится сельскохозяйственное предприятие, при использовании в соответствии с уместными положениями Сообщества или национальными положениями, соответствующими законам Сообщества.

2. Разрешение применения продуктов и веществ, указанных в параграфе 1, должно соответствовать целям и принципам, установленным в разделе II, а также следующим общим и частным критериям, которые расцениваются как единое целое:

- (a) Их использование необходимо для устойчивого производства и существенно, в силу целей их применения;
- (b) Все продукты и вещества должны быть растительного, животного, микроорганизменного или минерального происхождения, за исключением случаев, когда продукты или вещества из таких источников не доступны в достаточном количестве или качестве, или не доступны их альтернативы;
- (c) В случае продуктов, указанных в параграфе 1(a) должны применяться следующие условия:
 - (i) Их использование существенно для контроля над вредоносными организмами или отдельным заболеванием, для которых не доступны другие биологические, физические или породные альтернативы, методы культивации, или другие эффективные методы управления;
 - (ii) Если продукты получены не из растительных, животных, микроорганизменных или минеральных источников, и не идентичны их естественной форме, они могут быть разрешены для применения только, если условия их использования препятствуют любому прямому контакту со съедобными частями выращиваемых растений;
- (d) В случае продуктов, перечисленных в параграфе 1(b), их использование существенно для получения или поддержки плодородия почвы, выполнения особых требований к питанию растений, или для особых целей улучшения почвы;
- (e) В случае продуктов, перечисленных в параграфе 1(c) и (d) должны выполняться следующие условия:
 - (i) Они необходимы для поддержания здоровья, благополучия и жизнеспособности животных, и вносят вклад в надлежащую диету, соответствующую физиологическим и поведенческим потребностям вида, для которого она предназначена, или производство и

сохранение в годном состоянии такого корма невозможно, без использования таких веществ;

- (ii) Корм минерального происхождения, микроэлементы, витамины или поливитамины должны быть натурального происхождения. В случае недоступности таких веществ, химически точно аналогичные вещества могут быть разрешены для применения в органическом производстве.

3.

- (a) В соответствии с процедурой, установленной в статье 37(a), Комиссия может определить условия и ограничения для сельскохозяйственных продуктов, определенных в параграфе 1, метода их применения, дозировки, сроков применения и контакта с сельскохозяйственными продуктами, а также при необходимости вынести решение об отмене использования этих веществ.
 - (b) Если страна, входящая в состав Сообщества, считает, что продукт или вещество должно быть изъято из списка, указанного в параграфе 1, или добавлено в него; или считает, что характеристики использования, указанные в подпараграфе (a) должны быть дополнены, эта страна должна официально отправить досье, обосновывающее причины для таких действий в Комиссию и в страны, входящие в Сообщество; Запросы на дополнения и изъятия, а также решения по ним, должны быть опубликованы.
 - (c) Продукты и вещества, применявшиеся до принятия настоящего Регламента, в целях указанных в параграфе 1 этой статьи, могут применяться и после принятия Регламента. В соответствии со статьей 37(2) Комиссия может отменить их использование.
4. Страны, входящие в Сообщество, могут на своей территории регламентировать использование продуктов и веществ в органическом производстве в целях, отличных от указанных в параграфе 2, подтвердив, что их использование соответствует целям и принципам, установленным в параграфе 2, и если это использование не противоречит законам Сообщества. Данные страны должны информировать остальных участников Сообщества о принятии таких национальных правил.
5. Использование продуктов и веществ, не подпадающих под параграфы 1 и 4, но являющихся предметом целей и принципов, обозначенных в разделе II, а также общих критериев данной статьи должно быть разрешено для применения в органическом фермерстве.

Статья 17

Конверсия

- 1. Для хозяйства, в котором начато органическое производство, должны применяться следующие правила:
 - (a) Период конверсии должен быть начат как можно скорее после уведомления оператором компетентных органов относительно своей деятельности и начала контролирования хозяйства в соответствии с системой, определенной в статье 28(1).
 - (b) В течение периода конверсии должны применяться все правила, установлены данным Регламентом;
 - (c) Должен быть определен период конверсии, соответствующий типу культур или животноводства;

ГЛАВА 4

Производство обработанных продуктов питания*Статья 19***Основные правила производства обработанных продуктов питания**

- (d) В хозяйстве или частях предприятия, находящихся частично в состоянии органического производства и частично в состоянии перехода к органическому производству, оператор должен отдельно содержать продукцию, произведенную органически и в периоде конверсии. Животные в этом случае должны содержаться отдельно или так, чтобы была возможность их разделения в любой момент. Должен вестись адекватный документированный учет, показывающий это разделение;
- (e) В целях определения периода конверсии, указанного выше, может быть принят во внимание период, непосредственно предшествовавший дате начала периода конверсии, поскольку определенные условия могут сохранять свое влияние и после начала конверсии.
- (f) Животные и продукция животноводства, полученная в течение периода конверсии, упомянутые в подпараграфе (с) не должны размещаться на рынке с обозначениями, указанными в статьях 23 и 24, и используемыми в маркировке и рекламировании продукции.
2. Меры и условия, необходимые для выполнения правил, содержащихся в этой статье, и, отдельно, периоды, указанные в параграфах 1(с) и (f) должны определяться в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2).

ГЛАВА 3

Производство обработанных кормов*Статья 18***Основные правила производства обработанных кормов**

1. Производство обработанных органических кормов должно быть отделено во времени и пространстве от производства не органических продуктов питания.
2. Органические кормовые материалы, или кормовые материалы конверсионного производства не должны входить в состав органических кормовых продуктов одновременно вместе с такими же кормовыми материалами, произведенными не органическим способом.
3. Любые кормовые материалы, используемые или обрабатываемые в органическом производстве, не должны обрабатываться с помощью химически синтезированных растворителей.
4. Вещества и технологии, восстанавливающие свойства, потерянные при обработке и хранении органических кормов, исправляющие результаты небрежной обработки, или могущие ввести в заблуждение относительно истинной природы получаемых продуктов, не должны использоваться.
5. Меры и условия, необходимые для применения правил, содержащихся в этой статье, должны быть приняты в соответствии с процедурой, описанной в статье 37(2).

1. Подготовка обработанных органических продуктов питания должна быть отделена во времени и пространстве от не органических продуктов питания.
2. К составу органических обработанных продуктов питания должны применяться следующие условия:
 - (a) Продукция должна быть произведена в основном из ингредиентов сельскохозяйственного происхождения, при определении того, была ли продукция произведена из ингредиентов сельскохозяйственного происхождения, добавленные в нее вода и поваренная соль не учитываются;
 - (b) В целях придания пищевой продукции особых питательных свойств могут использоваться добавки, технологические добавки, ароматизаторы, вода, соль, составы на основе микроорганизмов и ферментов, минералы, микроэлементы, витамины, а также аминокислоты и другие пищевые микроэлементы, но только если они разрешены для применения в органическом производстве в соответствии со статьей 21;
 - (c) Не органические сельскохозяйственные ингредиенты могут быть использованы только, если они были разрешены для применения в органическом производстве в соответствии со статьей 21 или временно разрешены в стране, входящей в состав Сообщества;
 - (d) Органические ингредиенты не должны появляться вместе с такими же ингредиентами в не органической форме или конверсионными ингредиентами;
 - (e) Продукты питания, произведенные из культур, полученных с конверсионных участков, должны содержать только одну культуру, в качестве ингредиента сельскохозяйственного происхождения;
3. Вещества и технологии, восстанавливающие свойства, потерянные при обработке и хранении органических кормов, исправляющие результаты небрежной обработки, или могущие ввести в заблуждение относительно истинной природы получаемых продуктов, не должны использоваться.

Меры, необходимые для выполнения правил производства, содержащихся в данной статье, и, отдельно, относящиеся к методам обработки и условиям временного разрешения со стороны стран, входящих в состав Сообщества, указанные в параграфе 2(с), должны приниматься в соответствии с процедурой, описанной в статье 37(2) .

*Статья 20***Основные правила производства органических дрожжей**

1. Для производства органических дрожжей должны использоваться только органически произведенные субстраты. Другие продукты и вещества могут быть использованы только, если они были разрешены для использования в органическом производстве в соответствии со статьей 21.

2. Органические дрожжи не должны находиться в органических продуктах питания или кормах вместе с неорганическими.
3. Подробные правила производства могут быть установлены в соответствии с процедурой, описанной в статье 37(2).

Статья 21

Критерии для определенных продуктов и веществ, используемых в обработке

1. Разрешение продуктов и веществ к применению в органическом производстве и их включение в список запрещенных к применению продуктов и веществ, указанных в статье 19(2)(b) и (c), должно соответствовать целям и принципам, установленным в разделе II и нижеследующих критериев, рассматриваемых как одно целое:
- i. Альтернативы, разрешенные в соответствии с данной главой не доступны;
 - ii. Без использования этих продуктов и веществ будут невозможными производство или консервирование пищевых продуктов, или выполнение диетических требований, предъявляемых на основе законов Сообщества.

Дополнительно, продукты и вещества, указанные в статье 19(2)(b) должны быть получены из естественных источников, могут подвергаться только механическим, физическим, биологическим или ферментным процессам, за исключением случаев, когда такие продукты и вещества такого происхождения невозможно получить с рынка в достаточном количестве или качестве.

2. В соответствии с процедурой, описанной в статье 37(2), Комиссия должна вынести решение о разрешении к применению продуктов и веществ и их включении в список запрещенных веществ и продуктов, указанный в параграфе 1 этой статьи, а также установить особые условия и ограничения для их использования, и, если необходимо, их изъятия из обращения.

Если страна, входящая в состав Сообщества, считает, что продукт или вещество должно быть изъято из списка, указанного в параграфе 1, или добавлено в него, или, что характеристики использования, указанные в этом параграфе должны быть дополнены, эта страна должна официально отправить досье, обосновывающее причины для таких действий в Комиссию и в страны, входящие в Сообщество;

Запросы на дополнения и изъятия, а также решения по ним, должны быть опубликованы.

Продукты и вещества, применявшиеся до принятия настоящего Регламента, подпадающие под действие статьи 19(2)(b) и (c), могут применяться и после принятия Регламента. В соответствии со статьей 37(2) Комиссия может отменить их использование.

ГЛАВА 5

Гибкость

Статья 22

Исключения из правил производства

1. В соответствии с процедурой, описанной в статье 37(2) и условиями, установленными в параграфе 2 этой статьи и

являющихся объектом целей и принципов, установленных в разделе II, Комиссия может разрешить исключения из правил производства, установленных в главах с 1 по 4.

2. Исключения, указанные в параграфе 1 должны сводиться к минимуму и, где это уместно, ограничиваться по времени, а также могут допускаться только в следующих случаях:

- (a) Когда они необходимы в целях обеспечения начала или поддержки органического производства в хозяйствах, сталкивающихся с климатическими, географическими или структурными ограничениями;
 - (b) Когда они необходимы для обеспечения доступа к кормам, семенам и вегетативному рассадному материалу, живым животным и другим входящим материалам для фермы, если такие материалы не доступны на рынке в органической форме;
 - (c) Когда это необходимо для обеспечения доступа к ингредиентам сельскохозяйственного происхождения, если такие ингредиенты не доступны на рынке в органической форме;
 - (d) Когда это необходимо для решения особых проблем, относящихся к управлению органическим домашним скотом;
 - (e) Когда это необходимо при использовании особых продуктов и веществ в обработке, описанной в статье 19(2)(b), в целях обеспечения производства общеизвестных продуктов питания в органической форме;
 - (f) Когда временные меры необходимы для продолжения или восстановления органического производства при катастрофических обстоятельствах;
 - (g) Когда необходимо использовать пищевые добавки и другие вещества, описанные в статье 19(2)(b) или кормовые добавки, описанные в статье 16(1)(d), но эти вещества не доступны на рынке, кроме как в форме произведенных с использованием ГМО;
 - (h) Когда использование пищевых добавок и других веществ, описанных в статье 19(2)(b) или кормовых добавок, описанных в статье 16(1)(d), требуется на основании законов Сообщества и национальных законов.
3. В соответствии с процедурой, описанной в статье 37(2), Комиссия может установить особые условия для принятия исключений, указанных в параграфе 1.

РАЗДЕЛ IV

МАРКИРОВКА

Статья 23

Использование терминов, относящихся к органическому производству

1. В целях настоящего Регламента, продукт должен рассматриваться как носящий наименования, относящиеся к органическому производству, когда на маркировке, в рекламных материалах или коммерческих документах, этот продукт, его ингредиенты или кормовые материалы описаны в терминах, дающих покупателю представление о том, что продукт, его ингредиенты или кормовые материалы были получены в соответствии с правилами, установленными данным Регламентом. Термины, перечисленные в Приложении, производные от них, такие как «био» и «эко», по

отдельности или вместе, могут использоваться внутри Сообщества, на любом из языков Сообщества, для маркировки и рекламирования живых или необработанных сельскохозяйственных продуктов, удовлетворяющих требованиям, установленным в данном Регламенте или соответствующих ему.

В маркировке и рекламировании живых или необработанных сельскохозяйственных продуктов, термины, отсылающие к методу органического производства, могут быть использованы только там, где все ингредиенты данного продукта также были произведены в соответствии с требованиями, установленными данным Регламентом.

2. Термины, упомянутые в параграфе 1, не должны использоваться внутри Сообщества и на любом из языков сообщества для маркировки, рекламирования или на коммерческих документах продукции, не удовлетворяющей требованиям, установленным данным Регламентом, кроме случаев применения этих терминов для сельскохозяйственных продуктов, входящих в состав продуктов питания или кормов, или определенно не имеющих связи с органическим производством.

Более того, не должны использоваться любые термины, включая термины, используемые в маркировке или рекламировании, могущие ввести потребителя в заблуждение, давая возможность предположить, что продукция или ее ингредиенты удовлетворяют требованиям, установленным настоящим Регламентом.

3. Термины, упомянутые в параграфе 1 не должны использоваться для продукции, в маркировке или рекламе которой, должно быть указано, что она содержит ГМО, состоит из ГМО или произведена из ГМО в соответствии с положениями Сообщества.

4. В отношении обработанных продуктов питания, термины, упомянутые в параграфе 1, могут использоваться в следующих случаях:

- (а) Описаниях для продажи, сообщающих что:
 - (i) Обработанные продукты питания соответствуют статье 19;
 - (ii) Не менее 95% ингредиентов по весу имеют сельскохозяйственное происхождение;
- (b) Только в списке ингредиентов, сообщающем, что пищевые продукты соответствуют статьям 19(1), 19(2)(а), 19(2)(b) и 19(2)(d);
- (c) В списке ингредиентов и в том же видимом поле, что и описание для продажи, сообщающем что:
 - (i) Основные ингредиенты получены охотой или рыболовством;
 - (ii) Продукция содержит другие ингредиенты сельскохозяйственного происхождения, все из которых органические;
 - (iii) Пищевой продукт соответствует статьям 19(1), 19(2)(а), 19(2)(b) и 19(2)(d).

В списке ингредиентов должно быть указано, какие из них органические.

В случае, когда применимы пункты (b) и (c) этого параграфа, ссылки на метод органического производства могут быть представлены только в отношении органических ингредиентов, а список ингредиентов должен включать указание общего процента органических ингредиентов в

пропорции к общему количеству ингредиентов сельскохозяйственного происхождения.

Термины и указание процентного количества, описанные в предыдущем подпараграфе, должны быть выполнены с использованием того же цвета, размера и стиля шрифта, которые применялись для других указаний в списке ингредиентов.

- 5. Страны, входящие в Сообщество, должны принять меры, необходимые для выполнения этой статьи.
- 6. В соответствии с процедурой, описанной в статье 37(2), Комиссия может принять список терминов, приведенных в Приложении.

Статья 24

Обязательные пояснения

- 1. Там, где используются термины, описанные в статье 23(1):
 - На маркировке должен быть указан кодированный номер, контролирующего органа, описанный в статье 27(10), который инспектирует оператора, выполнившего большую часть производства и подготовки;
 - Логотип Сообщества, упомянутый в статье 25(1) в отношении предварительно упакованной пищевой продукции, должен располагаться на упаковке;
 - При использовании логотипа Сообщества, должно быть указано место, где были произведены сельскохозяйственные сырьевые материалы, из которых состоит продукт. Указание должно располагаться в той же видимой области, что и логотип, и быть выполнено, в зависимости от ситуации, в одной из следующих форм:
 - «Сельское хозяйство ЕС», если сырьевые сельскохозяйственные материалы были выращены в ЕС;
 - «Сельское хозяйство вне ЕС», если сырьевые сельскохозяйственные материалы были выращены в стране, не входящей в ЕС;
 - «Сельское хозяйство ЕС/вне ЕС», если часть сырьевых сельскохозяйственных материалов была выращена в Сообществе и часть вне ЕС.

Упомянутые выше обозначения «ЕС» или «вне ЕС» могут быть заменены или дополнены указанием страны, в случае, когда все сырьевые сельскохозяйственные материалы, из которых состоит продукт, были выращены в этой стране.

Упомянутые выше обозначения «ЕС» или «вне ЕС» могут не применяться для небольших по весу количеств ингредиентов, если общее количество не обозначаемых ингредиентов не превышает 2% от общего количества сельскохозяйственных сырьевых материалов по весу.

Упомянутые выше обозначения «ЕС» или «вне ЕС» не должны быть выполнены в более заметных цветах, размерах или стилях шрифта по сравнению с описанием продукта, предназначенным для продажи.

Использование логотипа Сообщества, описанное в статье 25(1), и указания, описанные в первом подпараграфе, должны быть необязательными для продуктов, импортированных из стран, не входящих в Сообщество. Тем не менее, если логотип

Сообщества присутствует на маркировке в соответствии со статьей 25(1), указания, описанные в первом подпараграфе, тоже должны присутствовать на маркировке.

2. Указания, описанные в параграфе 1, должны располагаться на видном месте таким образом, чтобы они могли быть легко замечены, а также должны быть четкими и нестираемыми.

3. В соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), Комиссия должна установить особые критерии относительно вида, состава и размера указаний, описанных в параграфах 1(a) and (c).

Статья 25

Логотипы органического производства

1. Логотип Сообщества, предназначенный для органического производства, может использоваться в маркировке, представлении и рекламировании продуктов, удовлетворяющих требованиям, установленным данным Регламентом.

Логотип Сообщества не должен использоваться в случае конверсионной продукции и пищевых продуктов, подпадающих под статьи 23(4)(b) и (c).

2. Национальные и частные логотипы могут использоваться в маркировке, представлении и рекламировании продукции, удовлетворяющей требованиям настоящего Регламента.

3. В соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), Комиссия должна установить особые критерии относительно вида, состава, размера и дизайна логотипа Сообщества.

Статья 26

Особые требования к маркировке

В соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), Комиссия должна установить особые критерии для маркировки и ее состава, применимые к маркировке:

- (a) Органических кормов;
- (b) Конверсионных продуктов растительного происхождения;
- (c) Вегетативного рассадного материала и семян для культивации.

РАЗДЕЛ V

КОНТРОЛЬ

Статья 27

Система контроля

1. Страны, входящие в состав Сообщества, должны установить систему контроля и назначить один компетентный орган или более, ответственный за контроль в отношении обязательств, установленных настоящим Регламентом, в соответствии с Регламентом (ЕС) No 882/2004.

2. В дополнение к условиям, установленным в Регламенте (ЕС) No 882/2004, система контроля, установленная в соответствии с данным Регламентом, должна включать в себя по меньшей мере выполнение предупреждающих и контрольных мер, которые должны быть приняты Комиссией в соответствии с процедурой, описанной в статье 37(2).

3. В контексте данного Регламента, основная суть и частота контроля должны быть определены на основании оценки рисков появления нарушений и несоответствий в отношении выполнения требований, установленных в настоящем Регламенте. В любом случае, все операторы, за исключением оптовых продавцов, имеющих дело только с предварительно упакованной продукцией и операторов, продающих продукцию конечному потребителю, в соответствии с описанием, данным в статье 28(2), должны становиться субъектами проверки соответствия не реже раза в год.

4. Компетентный орган может:

- (a) Делегировать свою компетенцию одному или более контролирующим органам. Контролирующие органы должны предоставить адекватные гарантии объективности и незаинтересованности, а также иметь в своем распоряжении квалифицированный персонал и ресурсы для выполнения своих обязанностей;
- (b) Передать задачи по контролю одному или более контролирующим органам. В этом случае страны, входящие в состав Сообщества, должны назначить органы, ответственные за утверждение таких органов и надзор над ними.

5. Компетентные органы могут передать задачи по контролю отдельному контролирующему органу только, если удовлетворены условия, определенные в статье 5(2) Регламента (ЕС) No 882/2004, и, в частности, при условии, что:

- (a) Имеется точное описание задач, которые может выполнять контролирующий орган, и условий, при которых он может их выполнять;
- (b) Имеется доказательство того, что контролирующий орган:
 - (i) Обладает опытом, оборудованием и инфраструктурой для выполнения делегированных ему задач;
 - (ii) Имеет достаточное количество надлежащих квалифицированных сотрудников, и
 - (iii) Беспристрастен и свободен от любых форм конфликта интересов в отношении выполнения переданных ему задач;
- (c) Контролирующий орган аккредитован по новейшей объявленной версии Европейского Стандарта EN 45011 или Руководства ISO 65 (Общие требования к органам, использующим системы сертификации продукции), опубликованной в серии C *Официального Журнала Европейского Союза*, и утвержден компетентными органами;
- (d) Контролирующий орган регулярно сообщает результаты проведенных контролей в компетентные органы и по любому запросу о таких результатах от компетентного органа. Если результаты контроля показывают несоответствие или указывают на возможное несоответствие, контролирующий орган должен незамедлительно сообщить об этом в компетентный орган;
- (e) Имеется эффективная координация между делегирующим компетентным органом и контролирующим органом.

6. В дополнение к положениям параграфа 5, компетентный орган должен учитывать следующие критерии при утверждении контролирующего органа:
- Стандартная процедура, которую контрольный орган применяет к объекту своего контроля, содержащая детальное описание контрольных и предупредительных мер;
 - Меры, которые контрольный орган предполагает принимать в случае обнаружения несоответствий или нарушений.
7. Компетентные органы не могут передавать контрольным органам следующие задачи:
- Надзор за другими контрольными органами и проведение их аудита;
 - Компетенцию для разрешения исключений, описанных в статье 22, кроме случаев, когда это возможно при особых условиях, установленных Комиссией в соответствии со статьей 22(3).
8. В соответствии со статьей 5(3) Регламента (ЕС) № 82/2004, компетентные органы, делегирующие задачи контроля контролирующим органам, должны организовывать аудиты или инспекции контролируемых органов при необходимости. Если в результате аудита или инспекции обнаруживается, что эти органы не справляются с надлежащим выполнением делегированных им задач, делегирующий компетентный орган может отменить передачу полномочий. Полномочия должны быть отменены незамедлительно, если контролирующий орган не в состоянии принять надлежащие своевременные меры по исправлению несоответствий.
9. В дополнение к положениям параграфа 8, компетентный орган должен:
- Обеспечить уверенность в объективном и беспристрастном проведении контролей контролирующим органом;
 - Подтвердить эффективность этих контролей;
 - Рассматривать все обнаруженные несоответствия и нарушения и примененные к ним корректирующие меры;
 - Отменять назначение контрольного органа, если он не может удовлетворить требованиям, указанным в (а) и (б), более не соответствует критериям, указанным в параграфах 5 и 6, или не может удовлетворить требованиям, установленным в параграфах 11, 12 и 14.
10. Страны, входящие в Сообщество, должны присписать кодовый номер для каждого контрольного органа, выполняющего задачи контроля, указанные в параграфе 4.
11. Контролирующие органы должны предоставлять компетентным органам доступ к своим офисам и помещениям, а также любую информацию и помощь, которая считается компетентными органами необходимой для выполнения их обязательств в соответствии с данной статьей,
12. Контролирующие органы должны обеспечить уверенность в том, что по меньшей мере предупреждающие и контрольные меры, указанные в параграфе 2, применяются к операторам, являющимся объектами их контроля.
13. Страны, входящие в Сообщество, должны обеспечить уверенность в том, что установленная система контроля позволяет отслеживать каждый продукт на всех стадиях его производства, подготовки и распространения в соответствии со статьей 18 Регламента Regulation (EC) №178/2002, особенно в области обеспечения гарантий для покупателей в том, органические продукты были произведены в соответствии с требованиями, установленными в данном Регламенте.
14. Не позднее 31 января каждого года контролирующие органы должны передавать в компетентные органы список операторов, которых они контролируют по состоянию на 31 декабря предыдущего года. Сводный отчет о выполненной в предыдущем году контролирующей деятельности должен предоставляться каждый год до 31 марта.

Статья 28

Выполнение требований системы контроля

- Любой оператор, производящий, подготавливающий, хранящий продукцию или импортирующий ее из стран, не входящих в Сообщество, согласно определениям статьи 1(2), или размещающий продукцию на рынке, до размещения на рынке любых продуктов в качестве органических или конверсионных должен:
 - Уведомить компетентные органы стран, входящих в Сообщество, о своей деятельности, проводимой в этих странах;
 - включить свое предприятие в систему контроля, описанную в статье 27.

Первый подпараграф также должен применяться и к экспортерам, экспортирующим продукты, произведенные в соответствии с правилами производства, установленными в настоящем Регламенте.

Если оператор передает часть своей деятельности по контракту третьей стороне, этот оператор, тем не менее, должен быть субъектом требований, указанных в пунктах (а) и (б), а выполнение переданных по контракту задач, должно быть субъектом применения контрольной системы.

- Страны, входящие в Сообщество, могут исключить из применения данной статьи операторов, которые продают продукцию напрямую конечному потребителю, при условии, что они не производят, не подготавливают и не хранят продукцию, не относящуюся к месту продажи, не импортируют такую продукцию из стран, не входящих в Сообщество, и не передали такую деятельность третьей стороне по контракту.
- Страны, входящие в Сообщество, должны назначить или утвердить орган, получающий такие уведомления.
- Страны, входящие в Сообщество, должны обеспечивать условия того, что любой оператор, соответствующий правилам настоящего Регламента и вносящий разумную плату в качестве вклада в издержки по контролю, имеет право быть покрытым системой контроля.
- Контролирующие органы должны вести и обновлять список, содержащий названия и адреса операторов, находящихся под их контролем. Этот список должен быть доступен заинтересованным сторонам.
- В соответствии с процедурой, описанной в статье 37(2), Комиссия должна принять правила предоставления

деталей уведомления и процедуры подачи заявки, обозначенной в параграфе 1 этой статьи, особенно в отношении информации, включаемой в уведомление, обозначенное в параграфе 1(а) настоящей статьи.

Статья 29

Письменные доказательства

1. Контролирующие органы, указанные в статье 27(4), должны предоставлять письменные доказательства в соответствии с требованиями, установленными настоящим Регламентом, всем операторам, являющимся субъектами их контроля и входящими в сферу их деятельности. Документальные свидетельства должны, по меньшей мере, позволять идентифицировать оператора, тип или ряд продукции, а также период действия.
2. Оператор должен проверять письменные доказательства своих поставщиков.
3. Письменные доказательства, обозначенные в параграфе 1, должны быть составлены по форме, соответствующей обозначенной в процедуре, изложенной в статье 37(2), учитывая преимущества электронной сертификации.

Статья 30

Меры в случаях нарушений и несоответствий

1. При обнаружении нарушений в отношении соответствия с требованиями, установленными настоящим Регламентом, контролирующий орган, должен обеспечить уверенность в том, что указание на метод органического производства отсутствует на маркировке и рекламе всей партии продукции, произведенной во время наличия этого несоответствия, если это пропорционально значимости требования, которое было нарушено, а также сути и отдельным обстоятельствам нарушающей деятельности.

При обнаружении грубого нарушения, или нарушения с продолжительным эффектом, контролирующий орган должен запретить оператору, в чьей деятельности обнаружено это нарушение, размещение на рынке продукции, на маркировке или в рекламе которой есть отсылка к органическому методу производства, на период, согласованный с компетентным органом страны, входящей в Сообщество.

2. Информация о случаях нарушений или несоответствий, влияющих на органический статус продукции, должна быть немедленно сообщена контролирующим органам, компетентным органам страны, входящей в сообщество, в которой допущено нарушение, и, если необходимо, Комиссии.

Уровень подробности сообщения должен зависеть от серьезности и степени обнаруженных нарушения или несоответствия.

В соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), Комиссия может обозначить характеристики формы и модальности таких сообщений.

Статья 31

Обмен информацией

По запросу, должным образом оправданным необходимостью гарантировать то, что продукция произведена в соответствии с настоящим Регламентом, компетентные органы и контролирующие органы должны обмениваться соответствующей информацией о результатах их контроля с другими компетентными органами и контрольными органами.

Этой информацией они также могут обмениваться и по собственной инициативе.

РАЗДЕЛ VI

Торговля со странами, не входящими в Сообщество

Статья 32

Импорт соответствующей продукции

1. Продукция, импортированная из страны, не входящей в Сообщество, может быть размещена на рынке Сообщества при соблюдении следующих условий:
 - (a) Продукция соответствует положениям, установленным в Разделах II, III and IV, а также выполнению правил, влияющих на производство, принятых в соответствии с настоящим Регламентом;
 - (b) Все операторы, включая экспортеров, являющиеся субъектами контроля со стороны контролирующих органов, могут быть признаны в соответствии с параграфом 2;
 - (c) Упомянутые операторы должны в любое время иметь возможность предоставить импортерам или государственным органам, письменные доказательства, указанные в статье 29, выданные контролирующим органом, указанным в пункте (5), позволяющие идентифицировать оператора, выполнявшего последние операции, и проверить его соответствие пунктам (a) и (b).

2. В соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), Комиссия должна признать контролирующие органы, обозначенные в параграфе 1(b) этой статьи, включая контролирующие органы, указанные в статье 27, компетентные в проведении контроля и выдаче письменных доказательств, указанных в параграфе 1(c) настоящей статьи, в странах, на входящих в Сообщество, и составить список таких контролирующих органов.

Контролирующие органы должны быть аккредитованы по новейшей объявленной версии Европейского Стандарта EN 45011 или Руководства ISO 65 (Общие требования к органам, использующим системы сертификации продукции), опубликованной в серии С *Официального Журнала Европейского Союза*. Контролирующий орган должен регулярно проходить оценку на месте, наблюдение и многолетнюю переоценку своей деятельности органом аккредитации.

При рассмотрении запросов на признание Комиссия должна пригласить контролирующий орган для предоставления всей необходимой информации. Также Комиссия может поручить экспертам задачу очной проверки правил производства и деятельности по контролю, выполняемой в стране, не входящей в Сообщество, соответствующим контролирующим органом.

Признанные контролирующие органы должны предоставлять отчеты о регулярной очной оценке, наблюдении и многолетней переоценке деятельности, выдаваемые органом аккредитации, или, если уместно, компетентным органом.

На основании отчетов об оценке, комиссия, с помощью стран, входящих в Сообщество, должна обеспечить надлежащий надзор над признанными контролирующими органами, посредством регулярного пересмотра оснований для их признания. Суть надзора должна определяться на основании оценки риска появления

нарушения и несоответствий в отношении положений, установленных настоящим Регламентом.

Статья 33

Импорт продукции с предоставлением эквивалентных гарантий

1. Продукция, импортированная из стран, не входящих в Сообщество, также может быть размещена на рынке Сообщества при условии, что:
 - (a) Продукция произведена в соответствии с правилами производства, равноценными указанным в Разделах III и IV;
 - (b) К оператору применялись меры контроля с эффективностью, эквивалентной указанным в Разделе V, и эти меры применялись постоянно и эффективно;
 - (c) На всех стадиях производства, подготовки и распространения в стране, не входящей в Сообщество, операторы предоставляли информацию о своей деятельности для системы контроля, признанной в соответствии с параграфом 2, или для контролирующего органа, признанного в соответствии с параграфом 3;
 - (d) Продукция сопровождается свидетельством о проведении инспекции, выданным компетентными органами или контролирующими органами страны, не входящей в Сообщество, признанными в соответствии с параграфом 2, или контролирующим органом, признанным в соответствии с параграфом 3, и этот сертификат подтверждает, что продукция удовлетворяет условиям, обозначенным в этом параграфе.

Оригинал сертификата, указанного в этом параграфе, должен сопровождать товары до помещений первого грузополучателя; после этого импортер должен хранить сертификат не менее двух лет для предоставления в распоряжение контролирующих органов.

2. В соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), Комиссия может признать страны, не входящие в Сообщество, чья система производства соответствует принципам и правилам производства, эквивалентным тем, которые установлены в Разделах II, III и IV, и чьи меры контроля эквивалентны по эффективности, установленным в Разделе V. Также комиссия может создать список этих стран. Оценка эквивалентности должна учитывать Руководство Кодекса Алиментарии САС/GL 32.

Комиссия должна рассмотреть все запросы на признание, поданные контролирующими органами третьих стран.

При рассмотрении запросов на признание, Комиссия должна пригласить контролирующие органы для предоставления всей необходимой информации. Контролирующие органы должны регулярно проходить очную оценку, наблюдение и многолетнюю переоценку деятельности, выполняемые органом аккредитации, или, если уместно, компетентным органом. Также Комиссия может поручить экспертам задачу очной проверки производства и деятельности по контролю, выполняемой в стране, не входящей в Сообщество, соответствующим контролирующим органом.

Признанные контролирующие органы должны предоставлять отчеты о регулярной очной оценке, наблюдении и многолетней переоценке их деятельности, выдаваемые органом аккредитации, или, если уместно, компетентным органом.

На основании отчетов об оценке, комиссия, с помощью стран, входящих в Сообщество, должна обеспечить надлежащий надзор над признанными контролирующими органами, посредством регулярного пересмотра оснований для их признания. Суть надзора должна определяться на основании оценки риска появления нарушения и несоответствий в отношении положений, установленных настоящим Регламентом.

РАЗДЕЛ VII

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПРАВИЛА

Статья 34

Свободное перемещение органической продукции

1. Компетентные органы или контролирующие органы не могут, на основаниях, относящихся к методу производства, маркировке или представлению этого метода, запретить или ограничить размещение на рынке органических продуктов, контролируемых другими контролирующими органами, расположенными в других странах, входящих в Сообщество, если это продукты соответствуют требованиям настоящего Регламента. В частности, не могут быть наложены никакие дополнительные меры контроля или финансовые обременения, дополняющие те, которые предусмотрены в Разделе V.
2. На своей территории страны, входящие в Сообщество, могут применять более строгие правила для производства продукции растениеводства и животноводства, при условии, что эти правила также применимы и к не органическому производству, соответствуют законам Сообщества, и не запрещают или ограничивают размещение на рынке органической продукции, произведенной в других странах, входящих в Сообщество.

Статья 35

Передача информации Комиссии

Страны, входящие в Сообщество, должны регулярно передавать в Комиссию следующую информацию:

- (a) Названия и адреса компетентных органов и, где уместно, их кодовые номера и знаки соответствия;
- (b) Списки контролирующих органов, их кодовых номеров и, в уместных случаях, их знаки соответствия.

Комиссия должна регулярно публиковать список контролирующих органов.

Статья 36

Статистическая информация

Страны, входящие в сообщество, должны передавать комиссии статистическую информацию, необходимую для применения и последующей проверки выполнения настоящего Регламента. Эта статистическая информация должна определяться в контексте Статистической Программы Сообщества.

Статья 37

Комитет по делам органического производства

1. Комиссии должен ассистировать Комитет по регулированию в области органического производства.

2. Там, где дается ссылка на этот параграф, должны применяться статьи 5 и 7 Решения 1999/468/ЕС.

Период, обозначенный в статье 5(6) Решения 1999/468/ЕС должен устанавливаться длиной в три месяца.

Статья 38

Выполнение правил

В соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), и целями и принципами, установленными в Разделе II, Комиссия должна принять детальные правила применения настоящего Регламента. Эти правила должны включать в себя следующее:

- (a) Детальные правила в отношении правил производства, установленных в Разделе III, в особенности в отношении специфических требований и условий, которые должны соблюдаться операторами;
- (b) Детальные правила в отношении правил маркировки, установленных в разделе IV;
- (c) Детальные правила в отношении системы контроля, обозначенной в Разделе V, особенно в отношении минимальных требований контроля, надзора и аудита, специфических критериев для делегации задач частным контролирующим органам, критерии для утверждения или отмены утверждения таких органов, и в отношении письменных доказательств, обозначенных в статье 29;
- (d) Детальные правила в отношении правил импорта из стран, не входящих в Сообщество, установленных в Разделе VI, особенно в отношении руководящих критериев и процедур для признания стран, не входящих в Сообщество, и контролирующих органов, по статьям 32 и 33, включая публикацию списков признанных стран, не входящих в Сообщество и контролирующих органов; а также в отношении сертификатов, обозначенных в пункте (d) статьи 33(1), учитывая преимущества электронной сертификации;
- (e) Детальные правила в отношении свободного перемещения органической продукции, обозначенного в статье 34, и в отношении передачи информации Комиссии, упомянутой в статье 35.

Статья 39

Отмена Регламента (ЕЕС) №2092/91

1. Настоящим Регламент (ЕЕС) № 2092/91 отменяется с 1 января 2009.
2. Ссылки на отмененный Регламент (ЕЕС) № 2092/91 должны толковаться как ссылки на настоящий Регламент.

Настоящий Регламент является обязательным в его целостности, и напрямую применим во всех странах Сообщества.

Подготовлено в Люксембурге, 28 июня 2007

Статья 40

Переходные меры

Там, где это необходимо, меры для облегчения перехода от правил, установленных Регламентом (ЕЕС) № 2092/91, к правилам настоящего Регламента, должны быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2).

Статья 41

Отчет для Совета

1. К 31 декабря 2001 года, Комиссия должна предоставить отчет Совету.
2. В отчете, в отдельности, должны быть предоставлены обзор опыта, полученного от применения настоящего регламента, и рассмотрение следующих вопросов:
 - (a) Область применения настоящего Регламента, с отдельным рассмотрением органических пищевых продуктов, приготавливаемых предприятиями общественного питания;
 - (b) Запрет на использование ГМО, включая доступность продуктов, не произведенных с помощью ГМО, декларацию поставщика, возможность применения конкретных допустимых отклонений и их воздействие на органический сектор;
 - (c) Функционирование внутреннего рынка и систем контроля, с отдельной оценкой утвержденных методов относительно их пригодности для обеспечения честной конкуренции и отсутствия барьеров для производства и размещения на рынке органической продукции.
3. В тех случаях, где это возможно, Комиссия должна сопроводить отчет соответствующими предложениями.

Статья 42

Вступление в силу и применение

Настоящий Регламент должен быть введен в действие на седьмой день после его публикации в *Официальном Журнале Европейского Союза*.

Для определенных видов животных, водных растений и микроводорослей, там, где не установлены детальные правила производства, должны применяться правила, указанные для маркировки в статье 23, и для контроля, указанные в Разделе V. До включения детальных правил производства, должны применяться национальные правила или, если таковые отсутствуют, частные стандарты, принятые или признанные странами, входящими в Сообщество.

Регламент должен применяться, начиная с 1 января 2009 года.

Для Совета
Президент
С. ГАБРИЭЛЬ

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТЕРМИНЫ, УКАЗАННЫЕ В СТАТЬЕ 23(1)

BG:	биологичен.
ES:	ecológico, biológico.
CS:	ekologický, biologický.
DA:	økologisk.
DE:	ökologisch, biologisch.
ET:	mahe, ökoloogiline.
EL:	βιολογικό.
EN:	organic.
FR:	biologique.
GA:	orgánach.
IT:	biologico.
LV:	bioloģisks, ekoloģisks.
LT:	ekologiškas.
LU:	biologesch.
HU:	ökológiai.
MT:	organiku.
NL:	biologisch.
PL:	ekologiczne.
PT:	biológico.
RO:	ecologic.
SK:	ekologický, biologický.
SL:	ekološki.
FI:	luonnonmukainen.
SV:	ekologisk